



CONSEIL DU TERRITOIRE NON-ORGANISÉ DU LAC NILGAUT

DE LA MRC DE PONTIAC

(SÉANCE VIRTUELLE – VIA ZOOM - VIRTUAL SITTING)

Procès-verbal de la séance ordinaire du Conseil du Territoire Non-Organisé du Lac Nilgaut de la MRC de Pontiac tenue le mercredi 19 janvier 2022 à compter de 18:30 sous la présidence de Mme Jane Toller et à laquelle sont présents :

Minutes of the regular sitting of the Council of the Non-Organized territory of the Pontiac MRC, held on Wednesday, January 19, 2022 at 6:30 p.m. under the chairmanship of Ms. Jane Toller, and to which are present:

Présences :

Mme Jane Toller, Préfète
M. Maurice Beaugard, Conseiller régional
Mme Lynne Cameron, Conseillère régionale
Mme Karen Daly Kelly, Conseillère régionale
M. Alain Gagnon, Conseiller régional
M. Donald Gagnon, Conseiller régional
Mme Colleen Larivière, Conseillère régionale
M. Carl Mayer, Conseiller régional
M. Brent Orr, Conseiller régional
Mme Doris Ranger, Conseillère régionale
Mme Sandra Armstrong, Conseillère régionale
M. Jean-Louis Corriveau, Conseiller régional
Mme Christine Francoeur, Conseillère régionale
Mme Odette Godin, Conseillère régionale
M. Terry Lafleur, Conseiller régional
M. Bill William McCleary, Conseiller régional
M. John Douglas Rousselle, Conseiller régional
M. Corey Spence, Conseiller régional
M. Edward Walsh, Conseiller régional

M. Bernard Roy, Directeur général et secrétaire trésorier
M. Travis Ladouceur, Greffier
Mme Natacha Guillemette, Adjointe administrative
Mme Annie Vaillancourt, Comptable CPA
Mme Colleen Jones, Conseillère stratégique en communications
Mme Cyndy Phillips, Directrice du développement économique
Mme Kim Lesage, Ingénieure civile
M. Julien Gagnon, Coordonnateur en sécurité publique/civile
M. Jason Durand, Directeur du territoire et de l'environnement

ORDRE DU JOUR

- 1 OUVERTURE ET PRÉSENCES | OPENING AND ATTENDANCE
- 2 CAPTATION DE LA SÉANCE & FACEBOOK LIVE | RECORDING OF THE SITTING & FACEBOOK LIVE
- 3 DÉCLARATION - UTILISATION DE LA LANGUE DE SON CHOIX | DECLARATION - USE OF THE LANGUAGE OF YOUR CHOICE
- 4 DÉCLARATION DE LA PRÉFÈTE | STATEMENT BY THE WARDEN (DECORUM)
- 5 LECTURE ET ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR | READING AND ADOPTION OF THE AGENDA
- 6 DÉNONCIATION D'INTÉRÊTS OU DE CONFLIT | DECLARATION OF INTEREST OR CONFLICT
- 7 ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA DERNIÈRE SÉANCE | ADOPTION OF THE MINUTES OF THE LAST SITTING
- 8 QUESTIONS ÉLECTRONIQUES DU PUBLIC | E-QUESTIONS FROM THE PUBLIC
- 9 COMPTES PAYÉS | ACCOUNTS PAID
- 10 LEVÉE DE L'ASSEMBLÉE | CLOSING OF THE SITTING

TNO-2022-01-01 1 OUVERTURE ET PRÉSENCES | OPENING AND ATTENDANCE

Il est proposé par Mme Godin et résolu d'ouvrir la séance du TNO du mercredi 19 janvier 2022 à 18:30.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

It was moved by Ms. Godin and resolved to open the sitting of the TNO of Wednesday January 19 2022 at 6:30 p.m.

CARRIED UNANIMOUSLY

2 CAPTATION DE LA SÉANCE & FACEBOOK LIVE | RECORDING OF THE SITTING & FACEBOOK LIVE

Cette séance publique du Conseil du TNO est enregistrée.

De plus, il y a un Facebook live du déroulement de la présente séance.

Unofficial translation

This public sitting of the TNO Council is recorded.

Also, there is a live Facebook of this sitting.

3 DÉCLARATION - UTILISATION DE LA LANGUE DE SON CHOIX | DECLARATION - USE OF THE LANGUAGE OF YOUR CHOICE

Déclaration de la préfète réitérant l'importance pour les membres du Conseil régional et les autres participants à la séance de s'exprimer librement dans la langue de leur choix et la présence sur place d'une ressource pour assurer une traduction au besoin.

Unofficial translation

Statement by the Warden reiterating the importance for Regional Council members and other participants in the sitting to express themselves freely in the language of their choice and the presence of a resource on site to ensure translation if necessary.

4 DÉCLARATION DE LA PRÉFÈTE | STATEMENT BY THE WARDEN (DECORUM)

Déclaration de Mme Toller rappelant l'importance du décorum et du professionnalisme lors des séances.

Pour l'intégral de la déclaration, consulter l'enregistrement audio de la séance sur le site Internet de la MRC (Documentation/Procès-verbaux et enregistrements audio du Conseil) ou la capture vidéo sur la page Facebook de la MRC.

Unofficial translation

Statement by Ms. Toller recalling the importance of decorum and professionalism during sittings.

For the full statement, see the audio recording of the sitting on the MRC website (Documentation/Council Meeting Minutes & Audio recordings) or the video recording on the MRC's Facebook page.

TNO-2022-01-02 5 LECTURE ET ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR | READING AND ADOPTION OF THE AGENDA

Il est proposé par M. Donald Gagnon et résolu d'adopter l'ordre du jour.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

It was moved by Mr. Donald Gagnon and resolved to adopt the agenda.

CARRIED UNANIMOUSLY

6 DÉNONCIATION D'INTÉRÊTS OU DE CONFLIT | DECLARATION OF INTEREST OR CONFLICT

Aucune | None

TNO-2022-01-03 7 ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA DERNIÈRE SÉANCE | ADOPTION OF THE MINUTES OF THE LAST SITTING

Il est proposé par Mme Christine Francoeur et résolu d'adopter le procès-verbal de la séance du TNO du mercredi 15 décembre 2021.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

It was moved by Ms. Christine Francoeur and resolved to adopt the minutes of the Wednesday December 15 2021 sitting of the TNO.

CARRIED UNANIMOUSLY

8 QUESTIONS ÉLECTRONIQUES DU PUBLIC | E-QUESTIONS FROM THE PUBLIC

Aucune | None

TNO-2022-01-04 9 COMPTES PAYÉS | ACCOUNTS PAID

Il est proposé par M. Edward Walsh et résolu d'approuver la liste des comptes payés depuis la dernière rencontre du conseil TNO au montant de 265 187.00\$.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

It is moved by Mr. Edward Walsh and resolved to approve of the list of accounts paid since the last meeting of the TNO Council in the amount of \$265 187.00.

CARRIED UNANIMOUSLY

TNO-2022-01-05 10 LEVÉE DE L'ASSEMBLÉE | CLOSING OF THE SITTING

Il est proposé par M. Alain Gagnon et résolu de clore la séance du TNO du mercredi 19 janvier 2022 à 18:38.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

It was moved by Mr. Alain Gagnon and resolved to adjourn the sitting of the TNO of Wednesday January 19 2022 at 6:38 p.m.

CARRIED UNANIMOUSLY

Bernard Roy
Directeur général et secrétaire-
trésorier

Jane Toller
Préfète, MRC de Pontiac